

## 518\_楞伽兩個字：

現在我們講研究研究這個楞伽，這個楞伽兩個字是什麼意思？「楞伽」，這個地名，這個地方的名字，這個地方名字，也可以說是山的名字，楞伽山；也可以說是個城的名字，楞伽城。翻譯，那麼這是梵語，翻譯過來叫什麼呢？一說「不可往」。

那麼不可往，在什麼地方，我們也不知道，因為不可往。那怎麼會有這麼個名字呢？又叫「不可到」，到不了那個地方。什麼人到不了呢？凡夫到不了。這鬼神呢，可以到得了；菩薩，阿羅漢可以到得了；佛，更可以到得了。所以佛啊，常常在這個山上來說經，說這個《楞伽經》，所以呀，這個經就以地為名，以這個山呢，作它的名字。

這個經啊，有三個法師他翻譯過。有這個宋朝，求那跋陀羅，他翻譯過這部經。又菩提流支，也翻譯過這部經。還有實叉難陀，都翻譯過這個經。不過名字呢，大同小異，稍稍不同的地方。那麼這個地方啊，這個地方名字又有一種寶，叫「楞伽寶」，因為這個山上出這種的寶物。這種寶物呢，也是人間呢，人得不到的，所以呀，又叫「不可得」，又可以翻意不可得，得不到。

那麼就沒有希望囉！啊，但是這個佛呀，說經在這個地方，所以這個地方啊，也就出了貴，就得，不能得、不能到、不可往，啊，這佛啊，也到了，也得了，也往了，所以用這個來作名字。

那麼方才呀，所說這個楞伽城、楞伽山、楞伽寶，說人到不了，現在啊，人若願意到，就到得了了；人若願意得，也得了了了；人若願意去啊，也去得了。這個地方在什麼地方呢？就在錫蘭（斯里蘭卡），錫蘭呢，有這麼一個楞伽山。那麼將來誰願意去環遊世界，都可以到那參觀參觀。因為以前沒有直升飛機到不了；現在可以坐直升飛機呀，飛到那個頂上去